

成长关键期全阅读



我的第一套安全书

离水远一些



户外安全

张竞月/著
书虫文化/绘
[加]肖恩·康恩/译



北方妇女儿童出版社

原创绘本
双语有声
中英对照 纯正美式发音



成长关键期全阅读

我的第一套安全书

离水远一些

张竞月/著 书虫文化/绘 [加]肖恩·康恩/译



原创绘本
双语有声
中英对照 纯正美式发音

北方妇女儿童出版社

· 长春 ·

图书在版编目(CIP)数据

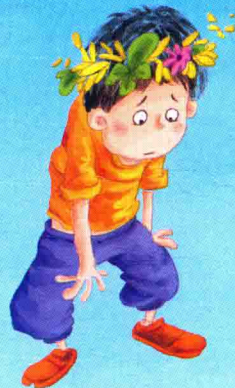
离水远一些 : 汉英对照 / 张竞月著 ; 书虫文化绘 ;
(加) 肖恩·康恩译. — 长春 : 北方妇女儿童出版社,
2018.1

(成长关键期全阅读. 我的第一套安全书)

ISBN 978-7-5585-1776-1

I. ①离… II. ①张… ②书… ③肖… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第268452号



WO DE DIYITAO ANQUAN SHU

LI SHUI YUAN YIXIE

我的第一套安全书——离水远一些

出版人 刘刚
出版统筹 师晓晖
策划 魏广振 孙鸣远
责任编辑 王婷 周丹 孟健伊
装帧设计 书虫文化
开本 889mm×1194mm 1/12
印张 2.5
字数 80千字
版次 2018年1月第1版

印次 2018年1月第1次印刷
出版 北方妇女儿童出版社
发行 北方妇女儿童出版社
地址 长春市人民大街4646号
邮编 130021
电话 总编办: 0431-85644803
发行科: 0431-85640624
印刷 三河市同力彩印有限公司

定价 14.80元

引言



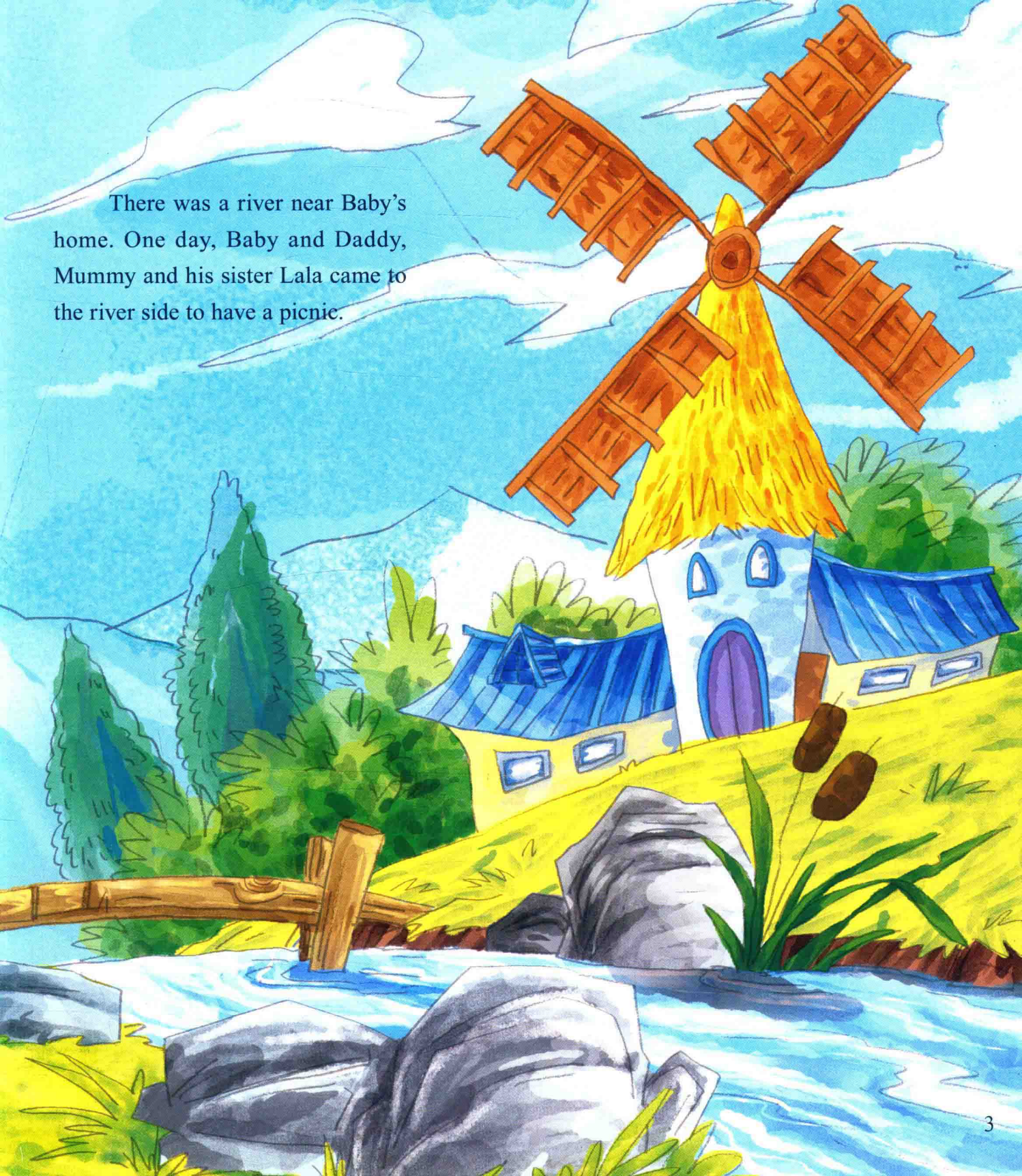
一天，贝比和家人来到了一条小河边野餐，爸爸妈妈悠闲地躺在草地上晒太阳，贝比却被哗哗流淌的河水吸引了。他忘记了爸爸妈妈的警告，伸手去河里捞小鱼，危险来了……



贝比家附近有条河。一天，贝比和爸爸、妈妈，
还有妹妹拉拉来到河边野餐。



There was a river near Baby's home. One day, Baby and Daddy, Mummy and his sister Lala came to the river side to have a picnic.





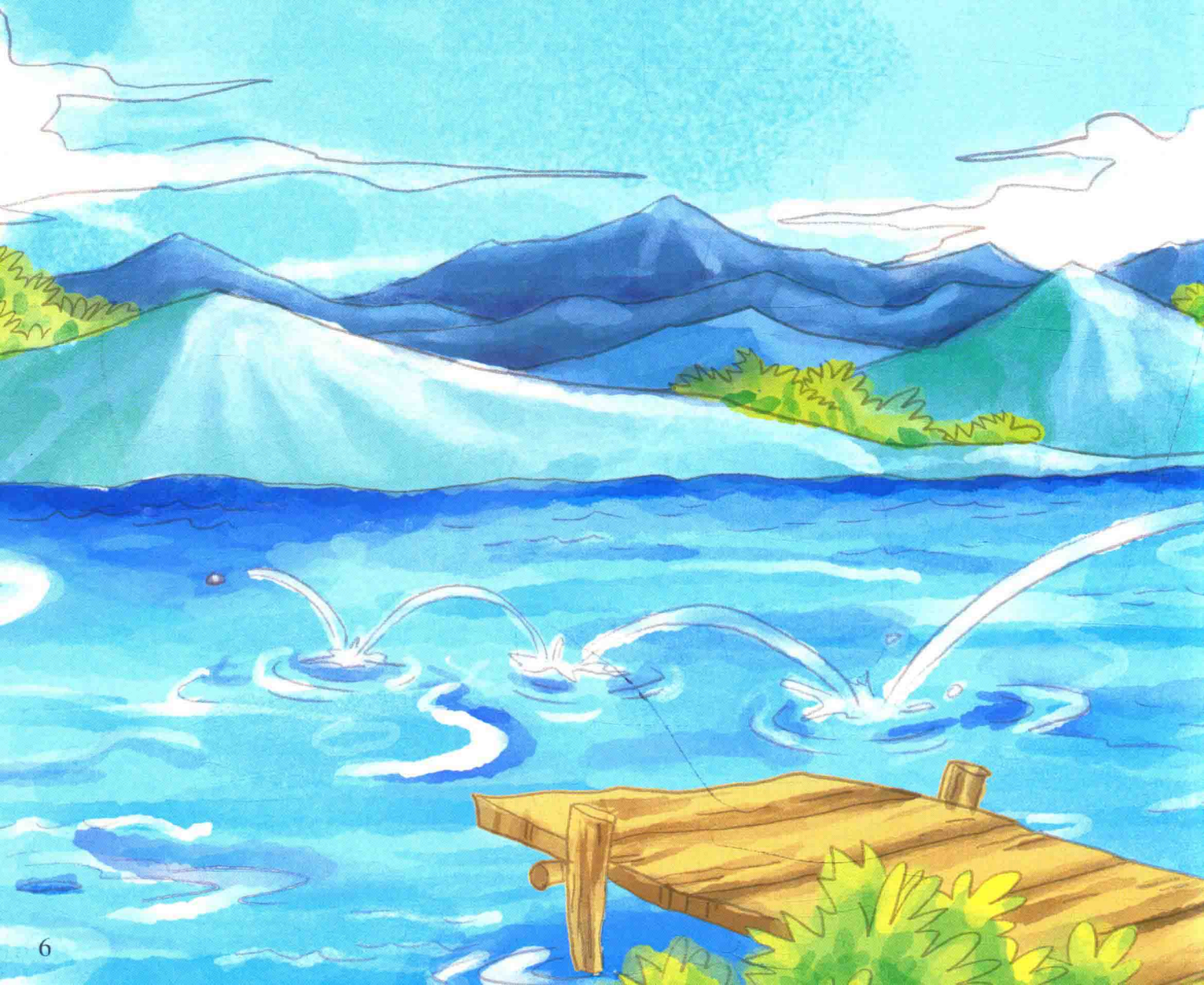


“快看，河里有小鱼在游！”贝比看见水面上泛起一圈圈波纹。“贝比，离水远一些！”妈妈告诉贝比。贝比沮丧地离开了河边。

“Look! There are fishes swimming in the river!” Baby saw ripples waving on the river face. “Baby, be far away from the water!” Mummy told Baby. Baby could only leave the river side.

“贝比，我们可以玩扔小石子的游戏！”爸爸捡起小石子扔进水里，小石子在水面上接连跳了好几下。可是贝比并不开心。

“Baby, we can play the game of throwing little stones!” Daddy picked a little stone and threw it into water, the stone jumped a few times on the river face. But Baby wasn't happy at all.





在爸爸的建议下，贝比和妹妹拉拉玩起了海盗船的游戏。
可是为了谁当船长的事情，贝比和妹妹拉拉总是争论不休。

Listening to Daddy's suggestion, Baby and his sister Lala
started to play the game of "sea rover". But they continued
fighting all the time because of who could act the captain.





一气之下，贝比悄悄地离开了爸爸、妈妈和妹妹拉拉。

Baby was very angry,
and he leaved Daddy, Mummy
and his sister Lala quietly.





贝比静静地站在河边。

Baby stood at the river side quietly.

“现在可以离水近一点儿了。” 贝比向前挪了挪脚,“还可以再近一点。” 贝比又向前靠近了一些。

“Now I can come near the river.” Baby moved his foot ahead. “Maybe I can come nearer.” Baby moved ahead again.





这时，贝比看见一条鱼游了过来，“哇，好多鱼啊！”贝比发现这条鱼的后面还有一群鱼。

At this moment, a fish swam here. "Wow! There are so many fishes!" Baby found there was a group of fishes following.

贝比开心极了。“喂，鱼儿，
鱼儿，快游过来！”真的有一
条小鱼向贝比游了过来。

Baby was very happy. “Hey!
Fishes! Fishes! Swim here!” A
fish really swam to Baby.

